

# MT20 Mini Timer™



**USER MANUAL 3**

**GEBRAUCHSANLEITUNG 21**

**GUIDE UTILISATEUR 39**

**MODO DE EMPLEO 57**

**MANUALE D'ISTRUZIONE 74**

**GEBRUIKSAANWIJZING 91**

## AVISOS DE SEGURIDAD

- Para evitar un cortocircuito, este producto solamente se usa en casa y en habitaciones secas. No exponga los componentes del sistema a la lluvia o a la humedad. No se use cerca de una bañera, una piscina, etc.
- No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremadamente altas o a focos de luz fuertes.
- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
- Este producto no es un juguete. Asegúrese de que está fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra el producto (a excepción de compartimiento de pilas): Puede contener piezas que se encuentren bajo una tensión mortal. Deja las reparaciones o servicios a personal experto.
- Ten cuidado que las pilas se encuentran fuera del alcance de niños. Entrega las pilas como residuos químicos. Nunca use pilas nuevas y viejas o pilas de tipos distintos a la vez. Quita las pilas si no usa el sistema durante mucho tiempo. Cuando pone las pilas, presta atención a la polaridad (+ / -): si no son puestas de manera justa, puede causar peligro de explosión.
- No conecte el adaptador de red a la red de alumbrado antes de que haya controlado si la tensión de red corresponde con el valor indicado en la estampa de tipo. Nunca conecte un adaptador de red o un cable a la red si éste está dañado. En este caso, por favor entre en contacto con su proveedor.
- Los conmutadores automáticos son cómodos, pero pueden también provocar situaciones peligrosas. Personas pueden ser sorprendidas, no teniendo en cuenta que alguna fuente de calor esté encendida. También ropas que estén colgadas cerca de una fuente de calor eléctrica se pueden prender. No ha de olvidar estos peligros y que ha de tomar medidas para evitarlos.

## TABLA DE CONTENIDOS

AVISOS DE SEGURIDAD .....	57
TABLA DE CONTENIDOS .....	58
¿CÓMO FUNCIONA EL X-10 DE MARMITEK? .....	59
INTRODUCCIÓN.....	61
El funcionamiento.....	62
QUICK TOUR.....	62
Programar un evento temporalmente determinado .....	64
Botones de programación especial .....	64
AJUSTAR EL MINI TIMER .....	64
Ajustar la hora .....	64
Controlar los módulos x-10.....	65
Programar un evento a realizarse al mismo tiempo diariamente ("Daily") .....	66
Programar un evento a realizarse solo una vez ("Once") .....	67
Programar un evento a realizarse en el modo de seguridad ("Security").....	67
Modificar eventos programados.....	67
La pantalla muestra "FULL"("LLENA").....	68
Selector Switch .....	68
Controlar directamente los Módulos .....	68
Ajustar el Buzzer de Alarma .....	68
Cancelar/"Snooze" ("Repetir") la alarma del despertador .....	69
Suspender la función "Wakeup" ("Despertar").....	69
CAMBIAR EL CÓDIGO DE CASA .....	70
PREGUNTAS FRECUENTES.....	71
DATOS TÉCNICOS.....	73

## ¿CÓMO FUNCIONA EL X-10 DE MARMITEK?

Los distintos componentes del programa X-10 de Marmitek se comunican con ayuda de la red de alumbrado ya existente (por medio de señales X-10 de Marmitek). El programa contiene tres tipos de piezas:

- 1. Módulos:** Los módulos reciben las señales X-10 de Marmitek y conectan o amortiguan la carga conectada.
- 2. Controladores:** Los controladores emiten las señales X-10 de Marmitek y manejan los módulos.
- 3. Transmisores:** Los transmisores son piezas inalámbricas como por ejemplo los mandos a distancia. Un controlador con función de transceptor recibe las señales de los transmisores (IRRF 7243, TM13 o CM15Pro). El transceptor ejecuta las señales en la red de alumbrado.

## AJUSTE DE DIRECCIONES

Es posible ajustar hasta 256 distintas direcciones. Éstas son subdivididas en el llamado Código de Casa (de A a P) y el Código de Unidad (de 1 a 16). El Código de Casa puede también ser ajustado con los controladores, así que controladores y módulos pertenecen al mismo sistema. Dependiente del tipo de módulo, la dirección se ajuste con ayuda de ruedas de código o con botones.

El sistema X-10 de Marmitek tiene algunos comandos estándares, así que todas las unidades que pertenecen al mismo Código de Casa, son manejadas al mismo tiempo (p.e. encender/apagar todas las luces).

## ALCANCE DE LAS SEÑALES

### Alcance de las señales X-10 de Marmitek por la red de alumbrado y ampliación del alcance.

El sistema X-10 de Marmitek está basado en la comunicación a través de la red de alumbrado ya existente. El alcance de las señales a través de la red de alumbrado depende de la situación local. Un promedio aceptable del alcance es una longitud de cable de 80 metros.

### En caso de problemas con el alcance de las señales X-10 de Marmitek, tenga en cuenta los siguientes factores de importancia:

1. Si se usan varias fases en casa, posiblemente sea necesario conectar estas fases con las señales X-10 de Marmitek. Si los enchufes de pared y los puntos de iluminación son efectivamente divididos entre varias fases, tiene que conectarlos con ayuda de un filtro/acoplador de fase FD10 (varios grupos no suponen ningún problema para las señales X-10 de Marmitek). Para casas más grandes aconsejamos usar un activo acoplador de fases repetidor en lugar de filtros/acopladores de fase.

2. Las señales X-10 de Marmitek pueden amortiguarse con el equipo e iluminación conectados con la red de alumbrado. En caso de instalaciones regulares este efecto normalmente es insignificante (el sistema X-10 de Marmitek entre otras cosas usa refuerzos activos para eliminar este efecto). No obstante es posible que algún aparato en su casa cause interferencias. Si nota que las señales no siempre se transmiten fácilmente, puede localizar el aparato perturbador, desconectándolo el equipo en cuestión y enchufándolo de nuevo. Si se da cuenta de que el problema tiene que ver con p.e. la pantalla de su ordenador, puede simplemente proveer la pantalla de un filtro FM 10 Plug-In. Este filtro FM 10 impide la amortiguación de las señales del aparato.

### **Aparatos a controlar:**

Pantallas de ordenadores

Ordenadores con suministro relativamente grande

Televisores antiguos

Fotocopiadoras

La iluminación fluorescente también puede causar interferencias

Bombillas de descarga de gas con encendido electrónico.

3. Algunos aparatos (antiguos) pueden emitir señales interferentes, que interrumpen la comunicación X-10 de Marmitek. Se trata de aparatos que causan interferencias en una frecuencia de 120 kHz. La misma frecuencia que usa el sistema X-10 de Marmitek para transmitir información digital a través de la red de alumbrado. Para evitar dichas interferencias, puede simplemente proveer los aparatos que transmiten estas señales con un filtro FM 10 Plug-In. El filtro impide que las señales interferentes alcancen la red de alumbrado.

4. La construcción de la señal garantiza que otras fuentes (interferentes) no puedan activar o desactivar los módulos del sistema X-10 de Marmitek. Pero la señal puede amortiguarse p.e. por móviles que continuamente se encuentran en estado 'TALK'. La presencia de esta forma de señales puede interrumpir el alcance de la señal X-10 de Marmitek.

5. La red de alumbrado de su casa no finaliza en la puerta de entrada. Todo lo conectado con la red de alumbrado en la cercanía de su casa, puede influir las señales X-10 de Marmitek. Especialmente si en las cercanías de su casa se encuentran fábricas que requieren grandes maquinarias, le aconsejamos proveer las fases entrantes con filtros/acopladores de fase FD10. Estos filtros establecen un bloqueo para todas las señales que entren o dejen su casa, pero causan también una perfecta "adaptación de impedancia" de la red de alumbrado en su casa. Usando estas unidades, hará su casa apta para el X-10 de Marmitek. Además conectan las fases (vea punto 1).

## INTRODUCCIÓN

El Marmitek X-10 Mini Timer controla automáticamente o instantáneamente hasta 8 Módulos X-10. Es posible Encender o Apagar tanto las luces y dispositivos dentro de la casa como también la iluminación fuera de la casa a tiempos preprogramados para dar la casa la apariencia de estar habitada aún cuando usted no está.

Los Módulos pueden programarse a Encender y *Apagar* al mismo tiempo cada día o un solo día cuando por ejemplo quiere dejarse despertar por la radio para llegar a tiempo al aeropuerto. El Mini Timer también dispone de un Modo de "Security" ("Seguridad") que varía el tiempo programado cada día para no dar la impresión de que las luces y dispositivos sean controlados por un temporizador.

Al lado de su cama, el Mini Timer le despierta los días laborales. Este despertador también tiene una Función "Snooze" ("Repetir") y la alarma puede Apagarse durante el fin de semana.

Usted puede manualmente Apagar la radio o la lámpara de su hijo desde su cama. Además, el Mini Timer le ofrece la posibilidad de Encender TODAS las lámparas conectadas a Módulos de Lámpara con sólo pulsar un botón cuando por ejemplo escuche un ruido sospechoso durante la noche. Aún es posible Apagar todos los componentes que pertenecen al sistema con solo un botón.

## ANTES DE EMPEZAR

Recuerde que su Marmitek X-10 System siempre Enciende y Apaga lámparas y dispositivos en el momento en lo que usted pulsa uno de los botones. Es evidente, pero a veces pueden ocurrir consecuencias inesperadas.

Por ejemplo podría Encender la cafetera eléctrica a distancia aún si esté vacía. En este caso la cafetera posiblemente resultara defectuosa a causa de sobrecalentamiento. Si un calentador eléctrico se Enciende cuando está ropa encima, podría provocar un incendio. Por esta razón nunca utilice calentadores de alta energía como por ejemplo calentadores transportables. Para evitar situaciones peligrosas siempre ha de tener en cuenta cual dispositivo Enciende u Apaga.

## LAS FUNCIONES

El Marmitek Mini Timer puede enchufarse en cada toma de corriente AC de su casa y se ajusta igual que un despertador digital. Canal número 1 también activa un Buzzer integrado de manera que el Mini Timer ¡puede utilizarse como despertador! Es posible programar y controlar hasta 8 Módulos X-10 con el Mini Timer.

Tiene una función muy práctica de "Snooze" con la que puede interrumpir el sonido del Buzzer de Alarma, pulsando cualquier botón. La alarma sonará otra vez después de 10 minutos y este proceso puede repetirse infinitamente.

Cuando avanza a un tiempo determinado (en el Modo "Prog. Set/Review") y pulsa un botón de "ON" o "OFF" para un Módulo particular, se ajusta un tiempo de Encender o Apagar este Módulo diariamente. Si (dentro de 4 segundos) pulsa "Once" ("Una

vez”), el comando solamente se realizará una vez y si pulsa “Security” (“Seguridad”), el programa se ejecutará cada día a distintos momentos (variablemente).

## El funcionamiento

El Mini Timer puede enchufarse en cada toma de corriente AC y transmite digitalmente señales cifradas por la red eléctrica de su casa. Las señales o se transmiten directamente o a tiempos preprogramados y se reciben por los Módulos X-10.

Usted pone una bombilla con un máximo de 300 vatios en un Módulo de Lámpara o un dispositivo como p.e. una radio, una cafetera eléctrica o un ventilador en un Módulo de Aplicación y reemplaza las lámparas de seguridad con un máximo de 3.600 vatios dentro y fuera de la casa por el Módulo de Aplicación Empotrado (estos Módulos se venden sueltos).



## LA CONFIGURACIÓN

Conecta la unidad de alimentación al Mini Timer y enchúfela.

NOTA: Ha de utilizar la unidad de alimentación que es suministrada con el Mini Timer, porque contiene circuitos necesarios para controlar los Módulos X-10 de Marmitek, entonces NO PUEDE reemplazarla por una unidad de alimentación de 12V regular. Puede también poner dos pilas alcalinas AA en el departamento en la parte trasera (para proteger el tiempo ajustado y los eventos programados en caso de un fallo de corriente).

## QUICK TOUR

En este capítulo explicamos brevemente las funciones de cada elemento del teclado (véase una explicación más detallada bajo AJUSTAR EL MINI TIMER para programar el Timer paso a paso). La gráfica y las secciones que siguen ilustran que el teclado del Mini Timer consiste en 7 áreas básicas.



5. Botón Todas Unidades Apagadas 6. Botón de Modos 7. Botón Todas Lámparas Encendidas

**1. Mode Switch (Conmutador de Modos).** Con este conmutador puede seleccionar entre ajustar un evento, modificar un evento ya programado, cambiar el Código de Casa o ajustar la hora. Para cambiar el Código de Casa, véase *Cambiar el Código de Casa*.



**2. ON/OFF Buttons (Botones ENCENDER/APAGAR).** Hay 4 sets de botones "ON"/"OFF" para Encender o Apagar directamente los Módulos 1 a 4 (o 5 a 8). En el Modo "Prog. Set/Review" estos botones se utilicen para programar la hora de Encender o Apagar los Módulos ajustados al número seleccionado (1 a 4 o 5 a 8).



**3. Time/Dim Adjust Rocker (Conmutador Basculante de Hora/Regulación de Intensidad de la Luz).** Con este conmutador se ajusta la indicación de la hora y el momento de realización de los eventos programados. También se utiliza para Aumentar/Bajar la intensidad de la luz de los Módulos de Lámparas y de Módulos Conmutadores Empotrados después de haber seleccionado el botón de número del Módulo deseado.



**4. Alarm (Alarma).** Con botón número 1 también se ajusta la hora del Buzzer de Alarma integrado.

**5. All Units Off Button (Botón Todas Unidades Apagadas).** Apaga instantáneamente TODOS los Módulos incluso los Módulos de Aplicaciones.

**6. Mode Button (Botón de Modos).** Para seleccionar las opciones "Daily" ("Diariamente"), "Once" ("Una Vez") o "Security" ("Seguridad").

**7. All Lights On Button (Botón Todas Lámparas Encendidas).** Enciende directamente TODOS los Módulos de Lámpara/Atenuadores.

## Programar un evento temporalmente determinado

1. Pone el Mode Switch en posición "Prog Set/Review" .
2. Busca la hora deseada.
3. Pone el conmutador 1-4/5-8 en la posición deseada.
4. Pulsa uno de los 4 botones "ON" o "OFF" para ajustar la hora de Encender o Apagar este Módulo. El Mini Timer Encenderá (o Apagará) **diariamente** el Módulo a la hora determinada.
5. Busca otra hora y pulsa otro botón "ON" o "OFF" para programar otro evento.
6. Pone el Mode Switch en posición "RUN" otra vez.

## Botones de programación especial

- 1. Mode Button (Botón de Modos).** Si quiere que el evento programado solamente se realizará una vez sin repetirlo al día siguiente, ha de pulsar el botón "Mode" una o dos veces dentro de 4 segundos después de haber ajustado la hora de Encender o Apagar hasta que la pantalla muestre "Once" .

Si quiere que las luces (o los dispositivos) se Encenderán o se Apagarán cada día a una hora ligeramente divergente (dentro de la hora programada), ha de pulsar el botón "Mode" otra vez (dentro de 4 segundos después de haber ajustado la hora de Encender o Apagar) hasta que la pantalla muestre "Security". Con cada pulse la pantalla muestra su selección: "Once" o "Security". Cuando no aparece ni "Once" , ni "Security", el evento se realizará cada día al mismo tiempo.

- 2. Clear Button (Botón de Cancelar).** Cuando pulse este botón (en el Modo "Prog. Set/Review") cancela la hora "ON" o "OFF" mostrada.



- 3. Wakeup Switch (Conmutador Despertador).** En posición "ON" el Buzzer de Alarma integrado sonará a la hora programada para Módulo número 1. Para interrumpir la alarma y entrar en el Modo "Snooze" ("Repetir") con pulsar cualquier botón. El Buzzer sonará otra vez después de 10 minutos. Esta acción puede repetirse infinitamente.

Para desactivar la alarma, ha de poner el Wakeup Switch en posición "OFF" y en posición "ON" otra vez si quiere que sonará otra vez al día siguiente.

- 4. Selector Switch (Conmutador de Selección).** Para controlar directamente los Módulos ajustados a Códigos de Unidad 1 a 4 o 5 a 8 con el Mini Timer. Para poder directamente controlar 8 Módulos X-10, ha de mover el conmutador hacia delante y hacia detrás. Si cambia la posición del conmutador durante la programación, selecciona así los Módulos (1-4 o 5-8) para los que quiere programar la hora de eventos.



## AJUSTAR EL MINI TIMER

### Ajustar la hora

Enchufa el Mini Timer. Pone dos pilas alcalinas AA en el compartimento para baterías para guardar el tiempo ajustado y los eventos programados durante 48 horas en caso

de un fallo de corriente. El indicador de batería muestra el estado de las pilas en la pantalla (poca energía o no pilas).

Al enchufar el Mini Timer, la pantalla resplandece. También resplandece después de un fallo de corriente si no ha puesto pilas.



run  
prog.set/review  
housecode set  
clock set

1. Pone el Mode Switch a "Clock Set" ("Ajustar la Hora").



2. Pulsa el lado superior del Conmutador Basculante "Time" ("Hora") para buscar la hora correcta. Cuando pulsa el conmutador rápidamente, el tiempo avanza en intervalos de 1 minuto. Si mantiene el conmutador pulsado, el tiempo avanza más rápidamente. Si pasa el tiempo correcto, pulsa el lado inferior para regresar.

## Controlar los módulos x-10

Sigue los pasos 1 a 6 para asegurarse que pueda controlar los Módulos antes de programar el Mini Timer.

1. Instala y monta todos los Marmitek Módulos X-10 según las instrucciones incluidas.

**Siempre apague la electricidad en el interruptor principal antes de instalar Módulos Conmutador Empotrados o Micromódulos.**

2. Ajusta todos los Módulos al mismo Código de Casa como el Mini Timer (A por defecto).

3. Ajusta cada Módulo a un Código de Unidad entre 1 y 8.

4. Pone el Mode Switch del Mini Timer en posición "RUN".

5. Para Encender un Módulo particular, pone el Selector Switch a 1-4 o a 5-8, pulsa el botón "ON" correspondiente al número que ha ajustado en el Módulo a controlar. Pulsa "Bright" o "Dim" y mantienelo pulsado para aumentar o bajar la intensidad de la luz (solo Módulos de Lámpara/Atenuador).

6. Para Apagar un Módulo particular, pone el Selector Switch a 1-4 o a 5-8, pulsa el botón "OFF" correspondiente al número que ha ajustado en el Módulo a controlar. La pantalla muestra "ON" o "OFF" al lado del número del Módulo para el botón que ha pulsado.

**Para Encender TODAS las lámparas conectadas a Módulos de Lámpara y Módulos Conmutador Empotrados** (con el mismo Código de Casa que el Mini Timer), pulsa el Botón "All Lights On". No tiene efecto en dispositivos.

**Para Apagar TODAS las lámparas Y dispositivos conectados a cualquier tipo de Módulo X-10** (con el mismo Código de Casa que el Mini Timer), incluso los Módulos de Aplicaciones, pulsa el Botón "ALL OFF".

## Programar un evento a realizarse al mismo tiempo diariamente (“Daily”)

Después de haber instalado todos los Módulos y haber comprobado que se controlan directamente por el Mini Timer, puede programar eventos fijados a una hora determinada.



1. Pone el Mode Switch en posición “Prog. Set/Review”.



2. Pone el 1-4/5-8 Selector Switch en la posición deseada.



3. Pulsa el Conmutador Basculante “Time” para buscar la hora deseada de Encender o Apagar los Módulos seleccionados. Cuando pulsa el conmutador por primera vez, la hora avanza en intervalos de 1 minuto. Si mantiene el conmutador pulsado, la hora avanza más rápidamente. Cuando se acerca a la hora deseada, puede ligeramente tocar el conmutador algunas veces para llegar a la hora exacta. Si pasa la hora correcta, pulsa el lado inferior del conmutador para regresar.

4. Cuando llega a la hora deseada, pulsa uno de los botones “ON” o “OFF” para ajustar el Código de Unidad para lo que quiere programar la hora de Encender o Apagar un Módulo.

Por ejemplo: Cuando llega a 12:45 PM y pulsa el botón “ON” para número 2, el Módulo ajustado a Código de Unidad 2 se **Encenderá cada día** a las 12:45 PM. Cuando llega a 7:00 AM y pulsa el botón “OFF” para número 2, el Módulo ajustado a Código de Unidad 2 se **Apagará cada día** a las 7:00.

Ahora puede avanzar a otra hora y pulsar otro (o el mismo) botón “ON” o “OFF” para programar otro tiempo.

NOTA:

Es posible programar 64 tiempos de Encender o Apagar como máximo. Estos se reparten entre los 8 Códigos de Unidad (seleccionados con los 4 botones “ON”/“OFF”). Podría por ejemplo programar Módulo número 1 a Encenderse 32 veces y a Apagarse 32 veces. En este caso la memoria estaría completamente ocupada y ya no sería posible programar ningún tiempo para uno de los demás 7 Códigos de Unidad. Otro ejemplo: Podría programar los Módulos 1 a 8 a Encenderse y Apagarse 4 veces cada uno. También sería posible programar 4 tiempos de Encender y Apagar para los Módulos 1 a 4, luego mover el Selector Switch a posición 5-8 y programar 4 tiempos de Encender y Apagar para los Módulos 5 a 8.

Cuando intenta programar una hora de Encender o Apagar al momento en lo que la memoria está completamente ocupada, la pantalla muestra “FULL” (“LLENA”). Pulsa el Clear Button para borrar la memoria.

## Programar un evento a realizarse solo una vez (“Once”)

Cuando pulsa el botón “Mode” una o dos veces (dentro de 4 segundos después de haber programado un tiempo de Encender o Apagar) hasta que la pantalla muestre “Once”, el evento ajustado a este Código de Unidad particular se modificará y se realizará solo una vez.

Este evento se realizará a la hora programada dentro de los siguientes 24 horas y luego se borrará automáticamente de la memoria.

Es posible mezclar eventos “Once” y “Daily” para el mismo Código de Unidad (hasta 64 eventos como máximo para todos los 8 Códigos de Unidad).

## Programar un evento a realizarse en el modo de seguridad (“Security”)

Cuando avanza a una hora determinada y pulsa uno de los botones “ON” o “OFF”, programa un tiempo de Encender o Apagar para este Código de Unidad que se realizará al mismo tiempo diariamente.

Cuando pulsa el botón “Mode” una o dos veces dentro de 4 segundos después de haber programado un tiempo de Encender o Apagar hasta que la pantalla muestre “Security”, el evento ajustado a este Código de Unidad particular se modificará y se realizará cada día a un tiempo ligeramente divergente.

El primer día el evento se realizará a la hora programada y cada día siguiente se realizará a otro tiempo (dentro de la hora programada).

Por ejemplo:

Cuando avanza a 7:35 PM pulsa el botón “ON” para número 2 y pulsa el botón “Mode” (dentro de 4 segundos) una o dos veces hasta que la pantalla muestre “Security”. El Módulo/los Módulos ajustado/s a Código de Unidad 2 se Encenderá/n exactamente a las 7:35 PM el primer día y a cualquier tiempo entre las 7:00 PM y las 8:00 PM cada día después. El tiempo cambiará cada día para dar la casa la apariencia de estar habitada aún cuando usted no está.

Es posible mezclar eventos “Once”, “Daily” y “Security” para el mismo Código de Unidad (hasta 64 eventos como máximo para todos los 8 Códigos de Unidad).

Véase la nota de *Programar un evento a realizarse al mismo tiempo diariamente*

## Modificar eventos programados



run  
prog. set/review  
housecode set  
clock set

Pone el Mode Switch en posición “Prog. Set/Review”. Si no hay eventos programados en la memoria, la pantalla muestra 0:00. Si hay eventos en la memoria, el primer evento que se encuentra en la memoria se muestra en la pantalla.

Si (en Modo “Prog. Set/Review”) no están eventos programados en la memoria y uno de los 4 botones de Módulo “ON” o “OFF” se pulsa sin modificar el tiempo actual la pantalla muestra 0:00.

Si (en Modo “Prog. Set/Review”) uno de los 4 botones de Módulo “ON” o “OFF” se pulsa sin modificar el tiempo actual y existen eventos en la memoria, con cada pulse en el botón “ON” o “OFF” todos los eventos programados a este Módulo se muestran uno a uno. La pantalla también muestra si se trata de un evento en modo “Once” o en modo “Security”. Nota que en caso de un evento en modo “Security”

se muestra el tiempo actual en lo que se realizará el siguiente evento. Si no se muestra ni "Once" ni "Security", se trata de un evento "Daily".

Si (en Modo "Prog. Set/Review") uno de los 4 botones de Módulo "ON" o "OFF" se pulsa después de haber modificado el tiempo actual, este tiempo se guardará como nuevo evento para este Módulo. Quiere decir que es posible programar nuevos eventos al mismo tiempo que está revisando los eventos actualmente programados. Es posible borrar cada tiempo programado para cada Módulo, utilizando el Clear Button (Botón de Borrar). Ha de pulsar el Clear Button varias veces hasta que la pantalla muestre 0:00.

Cuando el tiempo de un evento se ha modificado y no quiere guardarlo bajo algún botón de Módulo "ON"/"OFF", pulsa "Clear". Ahora se muestra el evento anterior lo que puede borrarse también pulsando "Clear" otra vez.

Si el Mode Switch se mueve después de haber modificado la hora de un evento y sin haber pulsado uno de los botones "On"/"OFF", este tiempo se borra y entonces no se guarda en la memoria.

### La pantalla muestra "FULL"("LLENA")

Cuando se muestra "FULL" al momento a lo que intenta entrar un tiempo programado, significa que la memoria disponible está ocupada. Ha de borrar una o varias horas programadas pulsando un botón de Número "ON" o "OFF" y luego "Clear" para borrar el evento.

### Selector Switch



Posición **1-4** – Cuando el "Selector" Switch está en posición 1-4, los 4 botones "ON" y "OFF" controlan (y programan tiempos para) los Módulos ajustados a uno de los Códigos de Unidad 1 a 4.

Posición **5-8** – Cuando el "Selector" Switch está en posición 5-8, los 4 botones "ON" y "OFF" controlan (y programan tiempos para) los Módulos ajustados a uno de los Códigos de Unidad 5 a 8.

### Controlar directamente los Módulos

Cuando el Mode Switch está en posición "RUN", puede mover el Selector Switch hacia adelante y hacia atrás para controlar directamente los Módulos ajustados a 1 a 4, o 5 a 8. En el Modo "Prog. Set/Review" puede programar eventos para los Módulos 1 a 4, mover el Selector Switch y luego programar más eventos para los Módulos 5 a 8. Véase también la nota bajo *Programar un evento a realizarse al mismo tiempo diariamente* para la cantidad máxima de eventos a programar.



### Ajustar el Buzzer de Alarma

Cuando el Wakeup Switch está en posición "ON", cada programa que ajuste para Módulo número 1, también ajusta el Buzzer de Alarma integrado.

En la pantalla se muestra un ícono de una campana para indicar que se ha programado una hora para el Buzzer.

Por ejemplo: Cuando conecta su lámpara velador a un Módulo de Lámpara ajustado a Código de Unidad 1 y programa Módulo número 1 a la hora de Encender de 7:00 AM – la lámpara velador se Encenderá a las 7:00 AM y el Buzzer integrado en el Mini Timer sonará. Para Apagar el Buzzer (al despertar) mueve el Buzzer Switch en posición "OFF". Para Apagar la lámpara velador, pulsa el botón "OFF" de Módulo 1. Si no desee utilizar la función de despertador, simplemente deja el Buzzer Switch en posición "OFF". No tiene ninguna influencia a otros programas introducidos para Módulo 1.

Cuando el Buzzer Switch está en posición "OFF" y usted pone el Mode Switch en posición "Clock Set" ("Ajustar la Hora"), "suspende" tanto el Buzzer, como TAMBIÉN todos las horas de eventos programados para Módulo 1. Es una manera muy práctica de suspender la función de despertador durante el fin de semana. Véase también Cancelar/"Snooze" ("Repetir") la alarma del despertador.

## **La iluminación de la pantalla y el Buzzer no funcionan cuando la unidad se alimenta por pilas.**

### **Cancelar/"Snooze" ("Repetir") la alarma del despertador**

Cuando la alarma suena a la hora programada, hay dos posibilidades de Apagarla:

**1. Mueve el Buzzer Switch en posición "OFF" para cancelar la alarma permanentemente.** Si quiere que la alarma le despertará otra vez al día siguiente, mueve el Switch en posición "ON" de nuevo.

**2. Pulsa cualquier botón para activar la función "Snooze".** De esta manera el Buzzer se Apaga y sonará de nuevo después de 10 minutos. Esta acción puede repetirse infinitamente.

Si ignora el Buzzer, se Apagará automáticamente y quedará apagado después de 10 minutos.

Cuando suena el Buzzer, todos los Módulos instalados y ajustados a Código de Unidad 1 se Encienden y se quedan Encendidos aún cuando pone el Buzzer Switch en posición "OFF" o cuando interrumpe el sonido del Buzzer con la función "Snooze". Ha de pulsar el botón "OFF" para número 1 para Apagar el/los Módulo/s. Es también posible programarlos a Apagarse más tarde.

### **Suspender la función "Wakeup" ("Despertar")**

Cuando programa canal 1 a una hora de Encender de 7:00 AM y número 1 es la lámpara velador, esta lámpara se Encenderá cada día a las 7:00 AM y el Buzzer integrado sonará. Si pone el Buzzer Switch en posición "OFF" el viernes por la noche, el Buzzer no le despertará la próxima mañana, pero la lámpara velador sí se Encenderá.

Para suspender el programa de canal 1, ha de poner el Buzzer Switch en posición "OFF" y poner el Mode Switch en posición "Clock Set". De esta manera Apagará tanto el Buzzer de Alarma como TAMBIÉN la lámpara velador.

Es posible controlar directamente los Módulos cuando el Mode Switch está en posición "Clock Set" igual que cuando está en posición "RUN". No olvide poner el

Mode Switch de nuevo en posición "RUN" y el Buzzer Switch en posición "ON" el domingo por la noche para reactivar la Alarma para los días laborales.

Nota: Cuando pulsa el botón "ON" para Módulo 1 y el Mode Switch está en posición "RUN" o en posición "Clock Set", el Buzzer integrado no se activará. Solamente suena a horas programadas.

## CAMBIAR EL CÓDIGO DE CASA

Cuando enchufa el Mini Timer, controla Módulos X-10 ajustados a Código de Casa A. Si quiere cambiar el Código de Casa:



1. Pone el Mode Switch en posición "House Code Set" ("Ajustar Código de Casa")



2. Pulsa el Conmutador Basculante "Time" hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el Código de Casa deseado (como mostrado en la pantalla).

3. Pone el Mode Switch en posición "RUN" otra vez.

[www.elinstaladorelectrico.es](http://www.elinstaladorelectrico.es)

## PREGUNTAS FRECUENTES

### ¿Porqué se encienden o apagan algunos módulos espontáneamente?

Es posible que al sistema X-10 de Marmitek le influya otro sistema X-10 en la cercanía. Porque las señales X-10 de Marmitek funcionan a través de la red de alumbrado, puede ser que señales entren o dejen la casa. Podrá solventar este problema seleccionando otro código de casa (A .. P). Otra posible solución es la instalación de filtros/acopladores de fase FD10 para bloquear las señales.

### Los módulos no reaccionan al controlador.

Asegúrese de que todos los componentes están ajustados en el mismo código de casa (código de letras A.....P).

### Los módulos no reaccionan al mando a distancia o al sensor.

Si utiliza un mando a distancia o un sensor, hay que usar el módulo de transceptor TM13 o un central de un sistema de alarma de Marmitek X-10. Éstos convierten las señales del mando a distancia o del sensor al protocolo de la red de alumbrado X-10 de Marmitek. Aunque use varios mandos a distancia, solamente necesitará un transceptor central.

### ¿Puedo ampliar el alcance del mando a distancia para la utilización de varios transceptores?

Sí. Si el alcance de su mando a distancia no es suficiente, puede usar varios transceptores TM13. Los TM13 disponen de la llamada "collision detection" para impedir una transferencia de las señales en caso de que las dos unidades TM13 transmitan señales a la red de alumbrado al mismo tiempo. Para impedir que el sistema X-10 de Marmitek se ralentice y funcione desigualmente, hay que colocar las unidades TM13 en una distancia más grande.

### Un Módulo particular no se deja Encender o Aoagar con los botones en el Mini Timer:

Comprueba si el tomacorriente está conectado a la electricidad controlando si la lámpara en el Módulo está Encendida. Comprueba si el Código de Unidad y el Código de Casa del Módulo están correctamente ajustados. Enchufa el Módulo y el Mini Timer en el mismo tomacorriente. Cuando el Módulo no funciona con NINGUNO de los tomacorrientes y cuando no funciona tampoco cuando está enchufado en el mismo tomacorriente doble (arriba y abajo) que el Mini Timer, es posible que el Módulo sea defecto.

## **No es posible controlar NINGÚN Módulo con el Mini Timer.**

Comprueba si se muestra una hora en la pantalla del Mini Timer y si tiene alimentación.

Comprueba si el Código de Casa del Mini Timer está correctamente ajustado (véase CAMBIAR EL CÓDIGO DE CASA). Enchufa el Módulo y el Mini en el mismo tomacorriente. Cuando NINGÚNO de los Módulos funciona cuando enchufado en cualquier tomacorriente, tampoco cuando están enchufados en el mismo tomacorriente doble (arriba y abajo) que el Mini Timer, el Mini Timer podría ser defecto.

## **Sistemas de intercom**

Sistemas de intercom los cuales transmiten señales de voz por la red electrónica, pueden causar interferencias en el Mini Timer durante el empleo del intercom. Cuando el intercom dispone de su propio cableado no causará problemas.

## **Fallos de corriente**

Después de un fallo de corriente, los Módulos de Lámpara y los Módulos Conmutador Empotrados normalmente están Apagados. Los Módulos de Aplicación tienen un "latching relay mechanism", de manera que se quedan en la misma posición como antes del fallo de corriente.

Por esta razón un Módulo de Aplicación puede estar tanto en estado "ON" como también en estado "OFF", dependiente del estado en lo que estuvo después del control de la fábrica.

## **Batería de respaldo**

Cuando pone dos pilas alcalinas AA en el compartimento para baterías del Mini Timer, las horas programadas se guardarán 48 horas en caso de un fallo de corriente. La iluminación de la pantalla y el Buzzer no funcionan cuando la unidad se alimenta por pilas.

## **Indicador de batería**

Cuando la batería tiene baja energía o cuando está vacía o no instalada, en la pantalla se muestra el indicador de batería baja. Se aconseja controlar regularmente el estado de las baterías y cambiarlas cada 6 meses.

**Para otras preguntas, consulte [www.marmitek.com](http://www.marmitek.com).**

## DATOS TÉCNICOS

MT20:

Batería de respaldo:	2x pilas AA.
Dimensiones:	121x56x86mm
Peso:	200g
Color:	Plata

PS90:

Energía:	230V +10% -15 %, 50Hz
Alimentación corriente:	< 4,5W
Transmisión de señal:	> 5Vpp en 5 Ohm a 120 kHz $\pm$ 1 kHz
Transmisión X-10:	1 pulse burst a 0°, 60° y 120°
Envía X-10 Códigos Llave:	ON, OFF, DIM+, DIM-, All Units OFF, All Lights ON.

Temperatura ambiental: -	-10°C to + 50°C (en marcha) -20°C to + 70°C (en almacén)
--------------------------	---



### Información medioambiental para clientes de la Unión Europea

La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.